

## Spelreglement Sjoelen Algemene regels

### Aantal schijven

Er kan naar keuze met 10,20 of 30 schijven gespeeld worden.

### Wanneer is een schijf binnen

Een schijf is binnen als hij de voorkant van de genummerde balk helemaal gepasseerd is.

### Stapelen

De schijven die in de vakken komen mogen tijdens het sjoelen niet gestapeld, of met de handen aangeraakt worden. Pas nadat alle schijven gegooid zijn, mag men de schijven in de vakken opstapelen en de overige schijven opnieuw gooien.

### Puntentelling/spelsoorten

Bij alle spelsoorten speelt men met 10,20 of 30 schijven.

De volgende manieren van spelen en puntentelling zijn mogelijk.

- A) U telt het aantal schijven maal het aantal punten van het vak waarin ze liggen.
  - B) Het zogenaamde dubbeltellen: indien u in elk vak 1 schijf heeft scoort u 20 punten, bij 2 schijven in elk vak 40 punten, bij 3 schijven 60 punten enz. De schijven die extra in een vak liggen tellen dan normaal voor het aantal punten dat op het vak staat aangegeven. Voorbeeld: in elk vak liggen minstens 4 schijven, maar in vak 2 en vak 4 ligt een extra schijf. De telling wordt dan  $80 \text{ punten} + (1 \times 2) + (1 \times 4) = 86 \text{ punten}$ .
- Bij officiële wedstrijden:*
- C) Na de 1e en 2e beurt gooit de speler de niet in de vakken geraakte schijven opnieuw (3x gooien). Na de 3e beurt worden de punten geteld op de manier als bij B omschreven.
  - D) Bij dit spelsoort is de winnaar degene die het grootste aantal schijven in de vakken werpt.
  - E) Bij dit spelsoort is de winnaar degene die in het minste aantal worpen alle schijven in de vakken krijgt.

### Onderhoud van de sjoelbak

U kunt vele jaren plezier hebben van uw sjoelbak, wanneer u de volgende wenken opvolgt:

1. Berg de sjoelbak bij voorkeur staande op, zodanig dat de bovenzijde met beide hoeken tegen de wand rust, dit voorkomt kromtrekken.
2. Plaats de sjoelbak vooral niet tegen een vochtige muur of dicht bij de centrale verwarming of kachel, dit is zeer belangrijk om kromtrekken en beschadiging te voorkomen.
3. Als de baan goed ingespeeld is kan ook aardappelmeel gebruikt worden.

## Sjoelbak-Spielregeln Allgemeine Spielregeln

### Wie viele Holzscheiben pro Spiel?

Es darf wahlweise mit 10,20 oder 30 Holzscheiben gespielt werden.

### Wann ist ein Spielstein im Ziel?

Ein Spielstein ist im Ziel wenn die Scheibe vollständig durch das nummerierte Tor gesaut ist, d.h. wenn die Scheibe von oben aus betrachtet auf der Eingangsseite des Tors nicht mehr herausragt.

### Stapeln

Die Holzscheiben die in den Fächern liegen bleiben dürfen während einer Spiel-Runde nicht aufeinander gestapelt oder mit der Hand verschoben werden. Erst nachdem alle Holzscheiben "verschossen" sind d.h. am Ende einer Runde, dürfen die Holzscheiben in den Fächern aufeinander gestapelt werden. Mit den übrigen Holzscheiben wird weitergespielt.

### Den Punktestand ermitteln/Spielvarianten

Alle Spielvarianten werden mit 10, 20 oder 30 Holzscheiben gespielt. Es gibt die folgenden Spielvarianten. Der Punktestand wird dabei wie folgt ermittelt:

- A) Die Anzahl der Holzscheiben in den Fächern mit der am Torbalken angegebenen Anzahl Punkte des jeweiligen Fachs multiplizieren.
- B) *Die sogenannte Doppelzählung:* Falls in jedem Fach 1 Spielstein liegt, beträgt der Punktestand 20 Punkte; in jedem Fach 2 Spielsteine 40 Punkte, bei 3 Spielsteine 60 Punkte usw. Für die einzelne Spielsteine in den Fächern rechnet man die Punkte auf der Eingangsseite des Tors.  
*Beispiel:* In jedem Fach liegen mindestens 4 Holzscheiben aber im Fach 2 und Fach 4 liegt jeweils ein zusätzlicher Spielstein. Der Punktestand beträgt demnach:  
 $80 \text{ Punkte} + (1 \times 2) + (1 \times 4) = 86 \text{ Punkte}$   
*Die offiziellen Wettkampffregeln:*
- C) Nach der 1. und 2. Runde "verschießt" der Spieler die nicht in den Fächern gelangten Holzscheiben erneut (3x werfen). Nach der 3. Runde werden die Punkte wie unter B zusammengezählt.
- D) Bei dieser Spielvarianten hat derjenige mit den meisten Holzscheiben in den Fächern gewonnen.
- E) Bei dieser Spielvarianten hat derjenige gewonnen, der mit der niedrigsten Anzahl Würfe alle Holzscheiben in die Fächer "schießt".

### Pflegehinweise

Damit Sie viele Jahre Spass mit dem Sjoelbakbrett haben, sollen Sie die folgenden Hinweise beachten:

1. den Holzkasten senkrecht aufbewahren, und zwar so dass die Oberseite mit beiden Ecken gegen die Wand anlehnt. Auf diese Weise kann sich der Holzkasten nicht verziehen.
2. Unbedingt beachten!  
Den Kasten nicht gegen eine feuchte Mauer oder zu nahe an der Heizung anlehnen.
3. Wenn das Brett gut eingespielt ist kann man auch Kartoffelmehl benutzen.

## Rules of the shuffleboard game General rules

### Number of discs

As desired, the game can be played with 10,20 or 30 discs.

### When is the disc inside?

A disc is inside if it has passed the numbered beam.

### Piling

The discs that enter the sections should not be piled or touched by the hands when playing shuffleboard. It is not allowed to pile the discs in the sections and throw the other discs again until all discs are thrown.

### Score/sorts of game

All the sorts of game are played with 10,20 or 30 discs.

The following ways of playing and scores are possible:

- A) You multiply the number of discs by the number of points of the section in which they find themselves.
  - B) The so-called double counting: if you have 1 disc in each section, you score 20 points, in case of 2 discs in each section you score 40 points, in case of 3 discs you score 60 points etc. The discs that additionally lie in a section will then normally count as the number of points that is indicated in the section.  
*Example:* in each section there are at least 4 discs, but in section 2 and in section 4 there is an additional disc. The score will then be:  
 $80 \text{ points} + (1 \times 2) + (1 \times 4) = 86 \text{ points}$ .
- At official games :*
- C) After his 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> turn the player throws the discs that were not hit in the sections again (throwing 3x). After the 3<sup>rd</sup> turn the points are counted in the way described at B.
  - D) At this sort of game the winner will be the one who throws the largest number of discs into the sections.
  - E) At this sort of game the winner will be the one who gets all discs into the sections with the fewest number of throws.

### Maintenance of the shuffleboard

You may enjoy your shuffleboard for many years if you take the following advice:

1. Preferably put the shuffleboard away in ding position as such that the upper side rests against the wall with both corners. This will prevent warping.
2. Be sure not to place the shuffleboard against a damp wall or near a central heating or near a stove. This is very important to prevent warping and damage on your shuffleboard.